



Ce livret contient 3 parties :

1. Fiche d'information à propos de CLASS II, 2. Formulaire de consentement,
3. Sondage pour la maison

PARTIE 1: Fiche d'information à propos de CLASS II

Le but:

Tous les étudiants de la cinquième année en Nouvelle-Écosse, avec leurs parents / tuteur (s), sont invités à prendre part d'un projet de recherche appelé l'étude sur le mode de vie et le rendement scolaire des enfants (CLASS II). Cette recherche vise la santé, la nutrition, les activités et le rendement scolaire des enfants en Nouvelle-Écosse. Le premier projet (CLASS) a été réalisé en 2003 avec plus de 5000 élèves de cinquième année et leurs parents. CLASS II va essayer de comprendre comment la santé des enfants a changé en Nouvelle-Écosse depuis cette première étude en recueillant des informations similaires auprès des élèves de 5e année en 2011.

Vous êtes invité de participer à ce sondage.

Si vous acceptez de participer à ce sondage, vous (et votre enfant de 5e année) serez demandé de:

1. Compléter la Partie 2 de ce livret: Formulaire de consentement. Si vous remplissez et retournez ce formulaire de consentement vous nous donnez la permission d'inviter votre enfant de 5e année de:
 - a. compléter deux sondages qui posent des questions sur la nutrition, les activités physiques et la santé.
 - b. se faire mesurer la taille et le poids à l'école par un assistant de projet (on fait la mesure de leur poids, leur hauteur et la longueur de l'étendue des bras). Les étudiants seront invités à retirer leurs chaussures et de se tenir debout sur une pesé qui envoie leur poids à un écran privé (peut seulement être vu par l'assistant de projet). L'enseignant de votre enfant et deux assistants de projet seront présent en tout temps pendant que les mesures sont prises. Les sondages et les mesures seront effectués de façon privée à l'école de votre enfant en 5e année. Au total, nous allons prendre environ 1 heure et 15 minutes de temps d'enseignement. Les étudiants qui ne participent pas seront donnés des mots-croisés et d'autres activités liées au programme de développement personnel et social tandis que leurs camarades de classe participent aux sondages.
2. Vous serez demandé de remplir la Partie 3 de ce livret: Livret pour la maison. Ceci prendra environ 15 minutes.

Nous vous demandons également votre permission d'avoir les données de sondage de votre enfant lié à la performance de son école et de son information de soins de santé. Pour être en mesure de faire ce que nous demandons, on vous demande:

1. **La date de naissance de votre enfant en 5e année.** La date de naissance de votre enfant sera utilisée pour faire le lien avec les résultats des évaluations de rendement provinciaux qu'il ou elle va écrire en 6e année. Le ministère de l'Éducation de la Nouvelle Écosse appui ce lien.
2. **Le numéro de carte de santé de votre enfant en 5e année.** Le numéro de carte de santé de l'enfant est nécessaire pour relier les informations recueillies dans cette étude avec les informations de santé qui existent. Cela nous permettra d'étudier des choses comme l'importance de la nutrition et du mode de vie pour la santé, les visites chez le médecin et les hospitalisations. Nous garderons le numéro de la carte de santé et les renseignements médicaux de votre enfant anonymes. Pour faire cela, nous allons remplacer le numéro de carte de santé avec un code. Ce code sera utilisé pour lier des informations de santé de votre enfant. Après le lien a été fait, le code sera supprimé. En tant que tel, nous serons en mesure d'analyser l'information sur la santé, mais n'auront pas accès à des renseignements personnels comme les numéros de carte de santé, les noms, adresses, etc.

Si vous n'êtes pas à l'aise à nous donner la permission pour lier les informations du sondage sur votre enfant de 5e année avec les résultats des évaluations provinciales ou avec le numéro de carte de santé de votre l'enfant, vous (et votre enfant) pouvez encore participer à ce sondage.

N'écrivez pas dans cette section



SERIAL #

Participation:

Votre participation à cette évaluation est volontaire. Vous participez en remplissant la Partie 3 de ce livret, le livret pour la maison. Nous invitons votre enfant de participer à ce sondage seulement si vous consentez à son ou sa participation.

Ce que nous pouvons apprendre de votre participation:

Cette évaluation nous aidera à répondre à des questions telles que:

- Comment est-ce que les habitudes alimentaires et le mode de vie des enfants ont changé depuis 2003?
- Comment est-ce que les écoles ont supporté la santé et l'apprentissage de la santé en Nouvelle-Écosse?
- Que pouvons-nous faire pour améliorer la santé des enfants en Nouvelle-Écosse?
- Comment pouvons nous améliorer le programme de santé en Nouvelle-Écosse?

Comment nous garderons vos renseignements personnels confidentiels:

Nous demandons le nom de votre enfant afin que nous sachions qui a la permission de participer quand nous visitons l'école de votre enfant pour mener le sondage. Nous garderons le nom que vous fournissez confidentielles. Vos réponses seront gardées confidentielles et ne seront pas partagées. Nous allons traiter l'information avec le plus haut niveau de respect et l'utiliser pour des évaluations seulement. Les individus ou les écoles ne seront pas identifiées lorsque les résultats sont présentés. L'information, y compris les sondages, sera conservé dans un classeur verrouillé pendant 5 ans après la fin de l'étude et sera ensuite détruit (déchiqueté).

Il n'y a aucune pénalité à se retirer de cette étude, et ceci peut être fait à n'importe quel moment dans les prochaines cinq années. Si vous ou votre enfant décide de participer maintenant et que vous souhaitez supprimer vos informations de cette étude, s'il vous plaît contacter Dr Sara Kirk.

Le conseil d'éthique de l'Université de Dalhousie et de l'Université de l'Alberta ont approuvé ce projet. La recherche de ce projet se fait avec les plus hautes normes d'éthique. Si vous avez des questions à propos de ce projet, s'il vous plaît contacter : Patricia Lindley, Directrice du bureau d'éthique de l'Université de Dalhousie au (902) 494-1462 (appels à frais virés sont acceptés), ou par courriel à Patricia.Lindley@dal.ca.

Avantages de participer:

Grâce à notre recherche, nous espérons offrir des informations utiles aux écoles, aux conseils scolaires et au gouvernement provincial sur la façon dont ils peuvent améliorer la santé de votre enfant grâce à des politiques, programmes et pratiques. Nous allons créer un rapport pour l'école de votre enfant et nous allons également partager les résultats avec les parents / tuteurs avec un bulletin d'information. Un résumé des résultats sera affiché sur notre site web à www.nsclass.ca.

Les risques possibles de participer:

Vous allez partager des informations sur vous même et votre enfant de cinquième année avec nous. Certaines personnes sont mal à l'aise avec des informations sur l'alimentation saine, la vie active et la croissance physique. S'il vous plaît, soyez assuré que votre information et celle de votre enfant ne sera pas utilisée à des fins de recherche. Vos informations et celle de votre enfant ne seront pas partagées avec d'autres étudiants, enseignants, personnel de l'école ou autres. L'évaluation a été approuvée par le plan d'éthique de l'Université de Dalhousie et de l'Université de l'Alberta et le directeur de votre école, le conseil scolaire et le gouvernement provincial ont également approuvé et donné leur appui à cette recherche.

Qui fait cette recherche:

Cette recherche est menée par Dr Sara Kirk de l'Université de Dalhousie et Dr Paul Veugelers de l'Université de l'Alberta. Leurs coordonnées sont:

Dr. Sara Kirk

Co-chercheur principale
École de santé, l'Université de Dalhousie
1318 ru Robie, Halifax, NÉ, B3H 3E2
téléphone (902) 494-8440
télécopieur (902) 494-7567
Sara.Kirk@dal.ca

Dr. Paul Veugelers

Co-Chercheur principale
L'École de santé, l'Université de l'Alberta
6-50 Édifice de la terrasse universitaire
8303 rue 112, Edmonton, Alberta T6G 2T4
téléphone (780)492-9095
télécopieur (780) 492-5221
Paul.Veugelers@ualberta.ca

Vos questions :

S'il vous plaît visitez notre site web pour plus d'informations sur ce projet: www.nsclass.ca.

Pour toute question concernant ce projet s'il vous plaît contacter Dr Sara Kirk au 902-494-8440 ou la coordonnatrice du projet Jessie-Lee Langille au 902-494-8439 ou Jessie-Lee.Langille@dal.ca.

S'il vous plaît utilisez le crayon dans l'enveloppe de CLASS II pour marquer vos réponses dans la Partie 3 : Livret pour la maison.

La bonne façon de choisir une réponse



La mauvaise façon de choisir une réponse



PARTIE 3: Sondage pour la maison

S'il vous plaît prenez votre temps et choisissez la réponse qui décrit le mieux vous et votre enfant de 5e année. Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses. S'il y a une question que vous ne voulez pas répondre, vous n'avez pas à la répondre. Vos réponses seront privées et anonymes.

Section 1: Votre voisinage



1-1 Quel est votre code postal? _____

1-2 Depuis combien de temps vivez-vous à cette adresse? _____ mois _____ années

1-3 Considérer l'endroit où vous vivez et les services accessibles pour votre famille quand vous répondez aux déclarations suivantes.

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
a) J'aime vivre là où je vie.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Les enfants peuvent jouer dehors en sécurité pendant la journée.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Il y a de bons parcs, terrains de jeu ou espaces de jeux dans mon quartier.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Il y a des trottoirs sur la plupart des rues dans mon quartier.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Notre quartier est un lieu dangereux pour nos enfants car il y a beaucoup de trafic.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) Notre quartier est un lieu dangereux pour nos enfants car il y a des problèmes de criminalité.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g) Il y a des programmes et services de loisirs dans notre quartier.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h) Il est possible d'acheter des fruits et des légumes frais dans notre quartier.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

1-4 Indiquez combien de jours par semaine votre enfant de 5e année...

(Répondre à cette question sur la plupart des jours où le mauvais temps n'est pas un problème, svp.)

	Jamais ou presque jamais	1-2 jours par semaine	3-4 jours par semaine	5 jours par semaine
a) marche à l'école?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) bicyclette à l'école?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) conduit à l'école? (auto ou autobus)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

N'écrivez pas dans cette section



SERIAL #

Section 2: L'école de votre enfant en 5e année

2-1 Êtes-vous conscient qu'il y a une politique d'alimentation saine dans les écoles en Nouvelle-Écosse?

- Oui Non

a) Si oui, est-ce que cette politique est importante?

- Très importante
 Importante
 Assez importante
 Pas importante

b) Si oui, est-ce que votre enfant en 5e année suit la politique des écoles en santé?

- Toujours
 Beaucoup
 Un peu
 Pas du tout
 Incertain

2-2 Êtes-vous au courant du programme en Nouvelle-Écosse appelé École en Santé?

- Oui Non

a) Si oui, est-ce que c'est important pour vous?

- Très importante
 Importante
 Assez importante
 Pas importante

b) Si oui, est-ce que vous pensez que votre enfant en 5e année suit cette politique?

- Toujours
 Beaucoup
 Un peu
 Pas du tout
 Incertain

Section 3: La santé de votre enfant de 5e année

3-1 Est-ce que votre enfant est né en Nouvelle-Écosse?

- Oui Non

3-2 Quelle est sa date de naissance?

____ / ____ / ____ mm/jj/aaaa

3-3 En général, comment décrivez-vous...

...la santé de votre enfant en 5e année?

- Excellent
 Très bonne
 Bonne
 Acceptable
 Mauvaise

...les habitudes alimentaires de votre enfant en 5e année?

- En très bonne santé
 En bonne santé
 En santé
 Pas trop en santé
 Pas en santé

...le niveau d'activité physique de votre enfant en 5e année?

- Très haut
 Haut
 Acceptable
 Bas
 Très bas



3-4 Votre enfant a-t-il été allaité, même pour une courte période seulement?

- Oui Non Je ne sais pas / je préfère ne pas répondre

Si oui, pendant combien de temps?

- Moins d'une semaine
 1 semaine ou plus, mais moins d'un mois
 1 mois ou plus, mais moins de 3 mois
 3 mois ou plus, mais moins de 6 mois
 6 mois ou plus, mais moins d'un an
 1 ans ou plus
 Je ne sais pas / je préfère ne pas répondre



3-5 Quand est-ce que votre enfant de 5e année a été présenté les préparations pour nourrissons?

- Moins d'une semaine
 1 semaine ou plus, mais moins d'un mois
 1 mois ou plus, mais moins de 3 mois
 3 mois ou plus, mais moins de 6 mois
 6 mois ou plus, mais moins d'un an
 1 ans ou plus
 Je ne sais pas / je préfère ne pas répondre

3-6 Répondez les questions suivantes à propos des habitudes de sommeil de votre enfant.

	Jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Presque toujours
a) Est-ce que votre enfant ronfle?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Est-ce que votre enfant est fatigué pendant la journée?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3-7 Répondez les questions suivantes à propos des habitudes de sommeil de votre enfant en 5e année.

(Choisissez seulement un cercle par ligne.)

a) à quelle heure votre enfant se lève le matin:

	Avant 6h30	6h30 - 7h00	7h00- 7h30	7h30 - 8h00	8h00 - 8h30	8h30 - 9h00	Après 9h00
pendant la semaine (lundi au vendredi)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la fin de semaine (samedi et dimanche)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

b) à quelle heure votre enfant se couche le soir:

	Avant 8h00	8h00 - 8h30	8h30 - 9h00	9h00 - 9h30	9h30 - 10h00	10h00 - 10h30	Après 10h30
pendant la semaine (dimanche au jeudi)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la fin de semaine (vendredi et samedi)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4-3 De manière générale, comment décririez-vous votre état de...

...santé?

- Excellent
- Très bonne
- Bonne
- Acceptable
- Mauvais

... habitudes alimentaires?

- Très bonnes
- Bonnes
- Assez bonnes
- Mauvaises
- Très mauvaises

... niveau d'activité physique?

- Très élevé
- Élevé
- Moyen
- Faible
- Très faible



4-4 Dans quelle mesure êtes-vous d'encourager votre enfant à ...

	Pas du tout	Un peu	Beaucoup	Toujours
a) manger des choix sains?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) choisir et préparer des collation et repas?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) être actif physiquement?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4-5 Êtes vous d'accord avec les déclarations suivantes...?

	Tout à fait d'accord	Accord	Neutre	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
a) Les enfants vont faire plus d'exercice si les parents font de l'exercice régulièrement.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Les parents influencent les habitudes alimentaires de leurs enfants.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



Les questions suivantes portent sur les aliments consommés dans votre maison au cours des 12 derniers mois, et si vous étiez en mesure d'acheter la nourriture dont vous avez besoin.

4-6 Indiquez si les déclarations suivantes s'appliquent à votre situation alimentaire à la maison au cours de la dernière année.

	Souvent	Parfois	Jamais	Je préfère ne pas répondre
a) La nourriture que nous avons achetée n'a pas duré, et nous n'avions pas d'argent pour en obtenir plus.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Nous ne pouvions pas nous permettre de manger des repas équilibrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4-7 Dans les 12 derniers mois, avez-vous ou un autre adulte dans votre maison déjà réduit la portion de votre repas ou sauté des repas parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour la nourriture?

- Oui, presque chaque mois
- Oui, parfois, mais pas à chaque mois
- Oui, seulement 1 ou 2 mois
- Non



